

# STATUTEN der

# STATUTS de la société

**Fagus Suisse SA**  
**(Fagus Schweiz AG)**  
**(Fagus Svizzera SA)**

## Artikel 1 - Firma, Sitz

## Article 1 - Raison sociale, siège

Unter der Firma

Sous la raison sociale

**Fagus Suisse SA**  
**(Fagus Schweiz AG)**  
**(Fagus Svizzera SA)**

**Fagus Suisse SA**  
**(Fagus Schweiz AG)**  
**(Fagus Svizzera SA)**

besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in **Les Breuleux (JU)** gemäss den vorliegenden Statuten und den Bestimmungen der Artikel 620 ff. des Schweizerischen Obligationenrechts.

est constituée une société anonyme, avec siège à **Les Breuleux (JU)**, régie par les présents statuts et par les dispositions des articles 620 ss du Code des obligations.

## Artikel 2 - Zweck

## Article 2 - But social

Zweck der Gesellschaft ist die industrielle Entwicklung, Produktion, Engineering und Vertrieb von Laubholzprodukten für den konstruktiven Holzbau. Die Gesellschaft kann als Schweizer Kompetenzzentrum für Laubholztechnologie darüber hinaus sämtliche Tätigkeiten im Bereich der Holzindustrie ausüben.

La société a pour but le développement, la production, l'ingénierie et la commercialisation de produits en bois feuillus pour la construction. En tant que centre de compétence suisse pour les technologies liées aux bois feuillus, la société peut également exercer toute activité dans le domaine de l'industrie du bois.

Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen.

La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger et acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue.

Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie

La société peut acquérir, gérer et aliéner des immeubles en Suisse et à l'étranger. Elle peut également réaliser des financements pour son propre compte ou pour le compte d'autrui ainsi

kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen.

### **Artikel 3 - Aktenkapital**

Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt

**CHF 231'000.00**

Es ist eingeteilt in 2'310 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 100.00 (Stammaktien), die voll liberiert sind.

### **Artikel 4 - Übertragung der Aktien**

Die Übertragung von Namenaktien und aller daraus fliessenden Rechte an einen Aktionär oder einen Dritten sowie zur Einräumung einer Nutzniessung an Namenaktien bedarf es der Genehmigung des Verwaltungsrates.

Die Zustimmung kann verweigert werden, wenn der Verwaltungsrat dem Veräusserer anbietet, die Aktien auf Rechnung der Gesellschaft, für Rechnung anderer Aktionäre oder für Rechnung Dritter zum wirklichen Wert im Zeitpunkt des Gesuches zu übernehmen oder wenn der Erwerber auf Verlangen nicht ausdrücklich erklärt, dass er die Aktien auf eigenen Namen und eigene Rechnung erwirbt.

Sind Aktien durch Erbgang, Erbteilung, eheliches Güterrecht, Zwangsvollstreckung oder Fusion erworben worden, so kann der Verwaltungsrat das Gesuch um Eintragung in das Aktienbuch nur ablehnen, wenn er dem Erwerber

que de souscrire à des garanties et à des cautions en faveur de filiales ou de tiers.

### **Article 3 - Capital-actions**

Le capital-actions de la société est fixé à

**CHF 231'000.00**

Il est divisé en 2'310 actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 100.00 (actions ordinaires), toutes entièrement libérées.

### **Article 4 - Restrictions à la transmissibilité des actions nominatives**

Le transfert des actions nominatives et de tous les droits qui en découlent en faveur d'un actionnaire ou d'un tiers ainsi que la concession d'un droit d'usufruit sur des actions nominatives sont subordonnés à l'approbation du conseil d'administration.

L'approbation peut être refusée en offrant à l'aliénateur de reprendre les actions pour le compte de la société, pour le compte d'autres actionnaires ou pour celui de tiers à leur valeur réelle au moment de la requête ou si l'acquéreur ne déclare pas expressément qu'il reprend les actions en son propre nom et pour son

Si des actions ont été acquises par succession, partage successoral, en vertu du régime matrimonial, dans une procédure d'exécution forcée ou par fusion, le conseil d'administration ne peut refuser la requête d'inscription au registre des actions que s'il offre à l'acquéreur la

die Übernahme der Aktien durch die Gesellschaft auf eigene Rechnung oder auf Rechnung anderer Aktionäre oder Dritter zum wirklichen Wert im Zeitpunkt des Eintragungsgesuchs anbietet. Die Kosten der Bewertung trägt die Gesellschaft.

#### **Artikel 5 - Einberufung der Generalversammlung**

Die Generalversammlung wird durch den Verwaltungsrat, mindestens 20 Tage vor der Versammlung mit schriftlicher oder elektronischer Post an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre einberufen.

#### **Artikel 6 - Stimmrecht, Vertretung**

Jede Aktie gibt Anrecht auf eine Stimme.

Ein Aktionär kann sich gestützt auf eine schriftliche Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Vorbehalten bleibt die gesetzliche Vertretung. Über die Anerkennung der Vollmachten entscheiden die anwesenden Mitglieder des Verwaltungsrates

#### **Artikel 7 - Verwaltungsrat, Vertretung**

Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, welche von der Generalversammlung auf ein Jahr gewählt werden und wiederwählbar sind.

Der Verwaltungsrat bestimmt die zur Vertretung der Gesellschaft befugten Personen und die Art ihrer Zeichnung

#### **Artikel 8 - Revisionsstelle**

reprise des actions par la société pour son propre compte, pour le compte d'autres actionnaires ou pour celui de tiers à leur valeur réelle au moment de la requête d'inscription. La société supporte les frais d'évaluation

#### **Article 5 - Assemblée générale**

L'assemblée générale est convoquée par écrit ou par courrier électronique par le conseil d'administration 20 jours au moins avant la date de la réunion.

#### **Article 6 - Droit de vote, représentation**

Chaque action donne droit à une voix.

Un actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire sur la base d'une procuration écrite. Demeure réservée la représentation légale. Les membres du conseil d'administration présents décident de la reconnaissance des procurations.

#### **Article 7 - Conseil d'administration, Représentation**

Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres nommés par l'assemblée générale pour une année et rééligibles

Le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à représenter la société et fixe le mode de signature.

#### **Article 8 - Organe de révision**

Sofern eine ordentliche oder eine eingeschränkte Revision durchzuführen ist, wählt die Generalversammlung für jeweils ein Geschäftsjahr eine Revisionsstelle.

Mit Zustimmung aller Aktionäre kann auf die eingeschränkte Revision verzichtet werden, wenn die Gesellschaft nicht mehr als zehn Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt hat. Ein solcher Verzicht gilt auch für die nachfolgenden Jahre.

Jeder Aktionär hat jedoch das Recht, spätestens zehn Tage vor der Generalversammlung eine eingeschränkte Revision zu verlangen. Die Generalversammlung muss diesfalls eine Revisionsstelle wählen.

#### **Artikel 9 - Geschäftsjahr, Buchführung**

Das Geschäftsjahr beginnt am 1.1. und endet am 31.12.

Für die Buchführung sind die Vorschriften der Art. 957 ff. OR anwendbar.

#### **Artikel 10 - Mitteilungen und Bekanntmachungen**

Mitteilungen der Gesellschaft sind den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären schriftlich oder mit elektronischer Post zuzustellen

Einziges Publikationsorgan der Gesellschaft ist das «Schweizerische Handelsamtsblatt». Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, weitere Publikationsorgane zu bezeichnen.

L'assemblée générale élit un organe de révision pour la durée d'un exercice comptable si un contrôle ordinaire ou restreint doit être exécuté.

Moyennant le consentement de l'ensemble des actionnaires, la société peut renoncer au contrôle restreint lorsque son effectif ne dépasse pas dix emplois à plein temps en moyenne annuelle. Une telle renonciation vaut également pour les années qui suivent.

Chaque actionnaire a toutefois le droit d'exiger un contrôle restreint au plus tard dix jours avant l'assemblée générale. Celle-ci doit alors élire un organe de révision

#### **Article 9 - Exercice social, Comptabilité**

L'exercice social commence le 1.1. et se termine le 31.12.

Les prescriptions des art. 957 ss CO font règle pour la tenue de la comptabilité.

#### **Article 10 - Communications et Publications**

Les communications de la société sont adressées par écrit ou par courrier électronique aux actionnaires inscrits sur le registre des actions

Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille officielle suisse du commerce». Le conseil d'administration peut désigner d'autres organes de publication.

*Die deutsche Fassung ist lediglich eine Übersetzung. Einzig die französische Fassung ist massgebend.*

*La version allemande est seulement une traduction. Seule la version française est déterminante.*

*Die vorliegenden Statuten sind anlässlich der Generalversammlung vom **22.09.2017** festgesetzt worden und ersetzen die bisherigen Gesellschaftsstatuten.*

*Les présents statuts ont été établis lors de l'assemblée générale de la société le **22.09.2017** et remplacent les anciens statuts.*

*Biel/Bienne, 22.09.2017*

*Le président :*

---

*Michael Benes*

*le notaire :*

---

*M<sup>e</sup> Daniel Gehrig, Notaire, Biel/Bienne*